



## ZMLUVA O DODANÍ DIEL A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa s ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. – Autorský zákon

### I. Zmluvné strany

**Objednávateľ:** Krajská organizácia cestovného ruchu **Trnavský kraj**  
**Sídlo:** Starohájska 10, 917 01 Trnava  
**IČO:** 52285758  
**DIČ:** 2121318848  
**V zastúpení:** Ing. Pavol Kalman – predseda krajskej organizácie  
**zapísaný:** V registri krajských organizácií cestovného ruchu Ministerstva cestovného ruchu a športu SR, Sekcie cestovného ruchu dňa 4. 3. 2019 pod číslom 07077/2019/SCR.

(ďalej len ako „**Objednávateľ**“)

a

**Autor:** **Balázs Szarka - PDCdesigns**  
**Adresa:** Športová 237, Mostová 925 07  
**IČO:** 44046677  
**DIČ:** 1078890153  
**číslo účtu:** SK3483605207004205979214

(ďalej len ako „**Autor**“)

### Preambula

Objednávateľ je právnickou osobou založenou podľa § 9 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu na území Trnavského kraja.

Jesika Žáková je fyzickou osobou, ktorá publikuje články o cestovaní a fotografie zo svojich ciest po Slovensku i svete <https://jesikazakova.com/> (ďalej len „**Cestovateľ**“).

Plnenie tejto zmluvy zo strany Objednávateľa sa realizuje s finančnou pomocou Ministerstva cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky.

Krajská organizácia cestovného ruchu  
Trnavský kraj  
Starohájska 10  
917 01 Trnava  
Slovenská republika

IČO: 52285758  
office@krajzazitkov.sk  
+ 421 948 022 433  
www.krajzazitkov.sk  
www.kocrtt.sk

## II. Predmet plnenia

1. Touto zmluvou sa Autor zaväzuje dodať Objednávateľovi
  - a) slovesné dielo (autorský článok) Cestovateľa v rozsahu minimálne jedna normostrana o pobyte Cestovateľa / o návšteve Cestovateľa v Útulni Jozefa Maka (ďalej len ako „**Dielo**“) a
  - b) 5 fotografií Autora z návštevy Cestovateľa v Útulni Jozefa Maka (ďalej len ako „**Fotografie**“)(ďalej spolu len ako „**Predmet plnenia**“). Súčasťou Predmetu plnenia je tiež udelenie licencie/sublicencie Objednávateľovi na použitie Predmetu plnenia za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Účelom Predmetu plnenia je moderným spôsobom v pripravovanom magazíne Trnavského samosprávneho kraja Trnavel a v promokampani magazínu na sieťach Instagram a Facebook popularizovať Útulňu Jozefa Maka s cieľom zvýšiť jej návštevnosť.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ v magazíne Trnavel publikuje aj vizitku Cestovateľa – krátky text prezentujúci Cestovateľa (ďalej len ako „Vizitka“). Vizitku vytvorí Objednávateľ a Autor zabezpečí jej schválenie Cestovateľom.
4. Autor je povinný dodať Objednávateľovi Predmet plnenia **do 14 dní od účinnosti** tejto zmluvy.
5. Kontaktnou osobou na účely plnenia tejto zmluvy zo strany Objednávateľa je, ak Objednávateľ neoznámí Autorovi inú osobu, Martin Palkovič, mobil: +421947958993, email: [martin.palkovic@krajzazitkov.sk](mailto:martin.palkovic@krajzazitkov.sk).

## III. Práva a povinnosti Autora

1. Autor sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy. Autor je pri zabezpečení vytvorenia Diela a vytvorenia Fotografií povinný postupovať samostatne v súčinnosti s Objednávateľom.
2. Autor zodpovedá za to, že je nositeľom autorských práv k Predmetu plnenia.
3. Autor týmto prehlasuje, že disponuje oprávnením udeliť Objednávateľovi súhlas na použitie Predmetu plnenia v súlade s touto zmluvou, a tento súhlas Objednávateľovi udeľuje; v opačnom prípade nesie v plnom rozsahu zodpovednosť za zásah do práv dotknutých osôb.
4. Autor zodpovedá za to, že Predmet plnenia vytvorený a odovzdaný na základe tejto zmluvy (Dielo, Fotografie) je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Predmet plnenia musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o

ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Autor sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky náklady, ktoré Objednávateľovi vzniknú oprávneným uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s plnením tejto zmluvy zo strany Autora.

5. Autor je povinný zabezpečiť vytvorenie Diela v súlade s touto zmluvou, pričom má povinnosť pred začatím procesu tvorby Diela konzultovať s Objednávateľom požiadavky na konkrétny obsah Diela. Autor je povinný pred dodaním Diela predložiť Objednávateľovi Dielo na odsúhlasenie. Objednávateľ je oprávnený oznámiť Autorovi pripomienky k Dielu, Autor je povinný zabezpečiť zapracovanie pripomienok.
6. Autor je povinný dodať Objednávateľovi Dielo v elektronickej podobe - v súboroch formátu .doc, resp. inom otvorenom formáte a Fotografie vo formáte JPEG.
7. Odovzdanie a prevzatie Predmetu plnenia, resp. jeho jednotlivých častí, bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu plnenia (ďalej len ako „Protokol“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že Protokol môže mať i formu emailovej správy oprávneného zástupcu Objednávateľa adresovanej Autorovi, v ktorej bude potvrdené, že Predmet plnenia bol riadne dodaný Objednávateľovi a Predmet plnenia nemá žiadne vady.
8. Ak má Predmet plnenia vady, ktoré bránia tomu, aby mohol byť použitý na dohodnutý účel, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť, len ak Autor nezabezpečí odstránenie väd alebo sám vady neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytne.
9. Ak sa Autor dostane do omeškania s dodaním Predmetu plnenia alebo jeho časti, je Objednávateľ oprávnený uplatniť si voči Autori zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z odmeny za Predmetu plnenia, a to za každý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody. V prípade omeškania o viac ako 21 dní je Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto zmluvy.

#### IV.

#### Práva a povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje dodaný Predmet plnenia alebo jeho časť prevziať a zaplatiť zaň Autorovi v súlade s touto zmluvou odmenu.
2. Objednávateľ je povinný poskytnúť Autorovi súčinnosť nevyhnutnú pre zabezpečenie vytvorenia a vytvorenie Predmetu plnenia ako aj plnenie jeho ďalších povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
3. Objednávateľ je povinný po prevzatí Predmetu plnenia do 5 pracovných dní oznámiť svoje výhrady, príp. požiadavky na opravu alebo úpravu Predmetu plnenia. Autor je následne povinný vytknuté nedostatky odstrániť alebo zabezpečiť ich odstránenia bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín.



4. Objednávateľ je oprávnený realizovať jazykovú korekciu Diela a tiež Dielo podľa svojich potrieb upravovať.
5. Objednávateľ je oprávnený pri zverejnení Predmetu plnenia uviesť informáciu, že Predmet plnenia bol vyhotovený s finančnou podporou Ministerstva cestovného ruchu a športu SR, ako aj ďalšie údaje a logá v súlade s Usmernením k poskytnutiu dotácie na rozvoj cestovného ruchu z rozpočtovej kapitoly Ministerstva cestovného ruchu a športu SR.

## V.

### Spôsob použitia Predmetu plnenia a rozsah licencie/sublicencie

1. Autor týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Predmetu plnenia na účely propagácie Trnavského samosprávneho kraja najmä v pripravovanom 1. vydaní magazínu Trnavského samosprávneho kraja Trnavel a tiež v promokampani tohto magazínu na sociálnych sieťach Instagram a Facebook v rozsahu 1 príspevok.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia/sublicencia udelená touto zmluvou na Dielo je výhradná a na Fotografie nevýhradná. Udelená licencia/sublicencia sa vzťahuje na Predmet plnenia aj ktorúkoľvek jeho časť. Autor udeľuje Objednávateľovi licenciu/sublicenciu vo vecne, časovo aj teritoriálne neobmedzenom rozsahu a bez možnosti jej odvolania.
3. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Predmetu plnenia alebo jeho časti v rozsahu udelenej licencie/sublicencie, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu/sublicenciu zmluvou na tretie osoby, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho Objednávateľ o postúpení licencie/sublicencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.

## VI.

### Autorská odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej odmene za dodanie Predmetu plnenia vrátane udelenia licencie/sublicencie zo strany Autora v sume **250,- Eur** brutto. V sume odmeny tú zahrnuté všetky náklady Autora na plnenie tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá suma odmeny je konečná a nemožno ju navyšovať.
2. Zmluvne strany sa na základe § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že zrážková daň sa z autorskej odmeny nevyberie a všetky daňové a odvodové povinnosti si vysporiada sám Autor.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena bude Autorovi vyplatená na základe jeho faktúry, ktorej prílohou bude Protokol (bod III. bod 7. tejto zmluvy), pričom lehota splatnosti je 30 dní odo dňa doručenia faktúry Objednávateľovi, nie však skôr ako po odstránení prípadných nedostatkov Predmetu plnenia (ust. čl. IV. bodu 3. tejto zmluvy).

**VII.**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Trnave dňa 18.5. 2024

V Trnave dňa 13.05. 2024

Krajská organizácia cestovného ruchu Trnavského kraja

Starohájska 10  
917 01 Trnava  
IČO: 52285758

-1

KOCR

Ing. Pavol

predseda krajskej organizácie